

**PARISH STAFF**

Fr. Marek Rudecki, Pastor  
Fr. Wieslaw Gaska, Vicar  
Alfred Impallomeni, Deacon  
Maria Gutierrez, secretary  
Anna Kaplińska, Organist  
Marc Bauman, Organist  
Alina Gauza, PS Principal



**ST. CASIMIR  
MASS TIMES**

Saturday 5 PM (English)  
SUNDAY 8 AM (English)  
10 AM & 3 PM (Polish)  
6 PM (Español)

**DAILY MASS**

Monday - Saturday  
8 AM (English) Rectory

**THE DEVOTION**

First Friday's: 6:00 PM  
Chapel of Mercy: 7:30 AM

**THE CONFESSION**

Saturday: 4 - 5 PM

Monday/Friday: 7:30 - 8 AM

**RECTORY OFFICE:**

Tuesday - Friday  
8:30 - 8:45 AM & 12 - 5 PM



**OUR LADY  
of Mt. CARMEL  
MASS TIMES**

Saturday 6:30 PM English  
SUNDAY

9:00 AM (Español)  
11:15 AM (English)  
12:30 PM (Español)

**DAILY MAS/Misa diaria**

Monday-Friday 7 PM Es  
Monday-Wednesday Frid 9:00 AM

**RECTORY OFFICE**

Tuesday - Friday  
10:30 AM — 3:00 PM

**THE DEVOTION**

First Friday's 6:00 PM  
THE ROSARY: 6:30 PM,

**THE CONFESSION**

Saturday: 6:-6:25 PM  
Monday/Friday: 6:30 PM

**LAS CONFESIONES**

Tuesday - Friday  
9:30 - 10:00 AM & 6:30-7:00PM



**THE EPHPHATHA** - "The Lord Jesus made the deaf hear and the dumb speak. May He soon touch your ear to receive His word and your mouth to proclaim His Faith." Today's Gospel describes how Jesus, by healing a deaf man with speech impediment, fulfilled Isaiah's Messianic prophecy, "The eyes of the blind shall be opened and the ears of the deaf unstopped." The ailments listed by Isaiah are symbolic of our interior illnesses: blindness to the needs of our neighbor, unwillingness to hear God's voice and the inability to speak words of praise, apology, forgiveness, and gratitude. Through this miracle story, Mark also reminds us that no one can be a follower of the Lord without reaching out to the helpless. **We need to allow Jesus to heal our spiritual deafness, muteness, and blindness.** We may find it hard to speak to God in prayer and harder still to hear Him speaking to us through the Bible and through the Church. Let us ask God's help to open our ears so that we may hear Him while reading the Bible, and praise and worship Him loudly in our family prayer and in our public worship by actively participating in the Holy Mass, singing with the choir and praying with the congregation. Jesus' compassionate touch will help us to hear the cries of the poor and the sick and to show kindness, mercy and consideration to others. His healing touch will also help us convey peace and hope to those around us.

**We need to help Jesus to heal the deaf and the mute today.** Let us lend Jesus our hands to give the touch that heals the sick. Let us lend Jesus our tongues to speak to the spiritually hungry through us. Let us lend Jesus our hearts to touch the lives of people in our day through us, just as Jesus touched the lives of millions through saintly souls like St. Francis of Assisi, St. Damien of Molokai, St. Vincent de Paul, St. Jeanne Jugan, St. Teresa of Calcutta.

**A PRAYER FOR WORKERS**

God our Creator, Your Word worked wonders to create the heavens and the earth and all they contain. Jesus Christ our Savior and Brother, You labored alongside your foster father Joseph, living the life of an ordinary worker. Holy Spirit, we are baptized into your life. You live and move and have your being in us as we go about our daily tasks.

On this Employee Appreciation Day, may all who work recognize their intrinsic value. Show them that their worth depends not on any task, responsibility, or skill. Remind them that their dignity lies in You, oh Lord. In all of our labors, may we remember that we imitate You. Amen.

**Stefan Cardinal Wyszyński**  
to be beatified September 12, 2021



**Join us for  
Flea Market  
Parish Raffle!**  
**September 11/12 & 18/19**

**2021-2022 RELIGIOUS EDUCATION CLASS  
(CCD) REGISTRATION**

Are you looking for a way to educate your children in their Catholic faith? St. Casimir and Mt. Carmel Education Program (CCD) will prepare them for the reception of the Sacraments of Reconciliation, Holy Communion, and Confirmation. Class begins in September. If you are registering your child for the first time, please call the Parish Office.

*Register Now for RCIA Classes!*

**La Oficina para registrarse de martes  
a viernes de 10:00 am a 3:00 pm**

**Religious Education begun - Mt. Carmel**

**REGISTER TODAY!**

**YOUNG PEOPLE - Jóvenes**

**FIRST YEAR for CONFIRMATION**

*Primer año de Confirmación*

**Wednesday 6:00 - 7:30 pm**

*Hall of de Parish / Auditorio de la Parroquia*

**SECOND YEAR for CONFIRMATION**

*Secundo año de Confirmación*

**Thursday 6:00 - 7:30 pm**

**CHILDREN - Niños**

**Catholic School, Linden Street**

**SUNDAY'S 9:30 am - 11:00 am**

**SUNDAY MASS AT 11:15 am**

*If you have not registered your child,  
please do so this week!*

**¡FELIZ CURSO 2021 / 2022!**

**FROM SEPTEMBER NEW SCHEDULE**

**St. Casimir Parish**

**OF DALY MASSES MONDAY/SATURDAY**

**7:30 am Adoration & 8:00 am English (in church)**

**THURSDAY: 6 pm SPANISH & FRIDAY: 6 pm POLISH**



**WE REMEMBER 11 DE SEPTEMBER 2001**

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK – St. Casimir**FRIST SATURDAY - September 4<sup>th</sup>**8:00 AM O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Filipa w dniu 25 jego urodzin**4:00 PM *Adoration and Confession*5:00 PM **For God's blessing & good Health for Cris-tianek Pena on his firs Birthday by: Grandma****XXIII SUNDAY of OT, B - September 5<sup>th</sup>**8:00 AM † **Rafał Zawilkowski** *Od Tadeusza*10:00 AM †† **Genowefa i Michał** *Od córki Zofii Walencik*3:00 PM **Za zmarłych (wypominki miesięczne)**5:30 PM *EL ROSARIO y las confesiones (en español)*6:00 PM *Por la Parroquia***MONDAY – September 6<sup>th</sup> Labor Day**

8:00 AM

**TUESDAY – September 7<sup>th</sup>**

8:00 AM

**WEDNESDAY – September 8<sup>th</sup> Nativity of Mary**

8:00 AM

**THURSDAY – September 9<sup>th</sup> St. Peter Claver**

8:00 AM

6:00 PM Español: LA MISA Y LA NOVENA A SAN JOSÉ**FRIDAY – September 10<sup>th</sup>**

8:00 AM

6:00 PM

**SATURDAY - September 11<sup>th</sup>**8:00 AM †† **Maria & Ryszard Stawicki***By: Halina Cipora & Family*4:00 PM *Adoration and Confession*5:00 PM †† **Za Marka Górnik i z Rodziny Bodys** *By: Family***XXIV SUNDAY of OT, B - September 12<sup>th</sup>**

8:00 AM

10:00 AM † **Bronisław Lechociński** (3 rocz.) *Od żony i dzieci*3:00 PM **Za rezydentów Domu „Regency” o ulgę w cierpieniu**5:30 PM *EL ROSARIO y las confesiones (en español)*

6:00 PM

**ZAPISY na Religię i do Polskiej Szkoły na Rok Szkolny 2021-22 - po Mszach św. (tel. 914-963-1254)****10.09.2021**

START 20:00 CET | 2pm EST

**KARDYNAŁ STEFAN WYSZYŃSKI***W służbie narodu*Koncert online dostępny na stronie: [www.fkls.org](http://www.fkls.org)**HAPPY Labor Day****Church of St. CASIMIR OFFERING-September 5**

| TIME         | Offertory       | People      |
|--------------|-----------------|-------------|
| 5:00pm       | \$ 525          | 35          |
| 8:00am       | \$ 412          | 45          |
| 10:00am      | \$ 1,130        | 86          |
| 3:00pm       | \$ 110          | 8           |
| 6:00pm       | \$ 323          | 44          |
| <b>TOTAL</b> | <b>\$ 2,500</b> | <b>#218</b> |

Air conditioning \$ 970  
Candles \$ 26

Thank you for your generosity!

**XXIII Niedziela Zwykła, B, Effatha! - Otwórz się!**

Jeśli przyjmę łaskę uzdrowienia duchowych uszu, to znakiem przemiany stanie się też rozwiązany język - zdolność dzielenia się wiarą. Jego serce przez lata nurtowały sprzeczne pragnienia. W czasie studiów, jak Augustyn opisywał, znalazł się „we wrzącym kotle erotyki”. W przełomowym dniu odwiedził go przyjaciel i zaczął opowiadać mu o św. Antonim i innych pustelnikach - ludziach, którzy spotkali Boga i zostali przez Niego przemienieni. To ponownie rozpało jego wielkie pragnienia. Wybiegł z domu ciągle dręczony lękiem przed stratą dotychczasowego życia. W ogrodzie usłyszał śpiew dziecka: „Bierz i czytaj!”. Wreszcie rozpoznał natchnienie, sięgnął po Biblię i otworzywszy w przypadkowym miejscu przeczytał słowa, przez które przemówił do niego Bóg: „...nie w hulankach i pijatykach, nie w rozpuście i wyuzdaniu, nie w kłótni i zazdrości. Ale przyobleczcie się w Pana Jezusa Chrystusa i nie troszczcie się zbyt o ciało, dogadzając żądzom” (Rz 13,13-14). Zaczęło się nowe życie. To sam Jezus Chrystus „przychodzi, aby nas zbawić”. Ale nie robi tego bez nas. Mówi „Effatha!”, bo wierzy, że jestem w stanie usłyszeć w głębi serca Jego głos i otworzyć drzwi. Potrzeba wysiłku, jakiejś samotności, wejścia w siebie, odkrycia głębszych pragnień, potrzeba też ludzi, którzy się za mnie modlą i potrafią swoim świadectwem rozpać dobre pragnienia. A jeśli przyjmę łaskę uzdrowienia duchowych uszu, to znakiem przemiany stanie się też rozwiązany język - zdolność dzielenia się wiarą. Czyż mój lęk przed mówieniem o Bożych rzeczach nie oznacza, że jeszcze czegoś ważnego w swoim sercu nie usłyszałem? Świadectwo Bożej interwencji jest przecież najcenniejszym skarbem, który mogą przekazać.

**U ŚWIĘTEGO KAZIMIERZA**

► **Człowiek, który ma serce przepelnione miłością**, na spotkaniu chce powiedzieć dosłownie o wszystkim. Kiedy szuka pocieszenia, umocnienia, wsparcia w trudnościach, pomocnej rady, wtedy ma mało czasu na bycie blisko i słuchanie Boga, który kocha. Lecz jeśli nie ma miłości, to wszystko się dłuży i jest tylko niemiłym obowiązkiem. **Nie zapominajmy o miłości**, gdy jesteśmy na niedzielnej Eucharystii, bo stoimy przed Tym, który jest miłością i z miłości daje nam siebie jako pokarm na życie wieczne.

► **Intencja Apostoła Modlitwy (wrzesień)**: Ekologicznie zrównoważony styl życia. Módlmy się, abyśmy wszyscy dokonywali odważnych wyborów na rzecz stylu życia powściągliwego i ekologicznie zrównoważonego, ciesząc się z ludzi młodych, którzy się w to zdecydowanie angażują.

► **Wychowanie religijne** jest naszym wspólnym obowiązkiem. Pierwszymi wychowawcami są zawsze rodzice. Chodzi o rozwój intelektualny dzieci i ich rozwój duchowy. Chcemy wypraszać dla nich łaski, których potrzebują. **W przyszłą niedzielę na Mszy Św. o godz. 10.00 AM** pragniemy otoczyć szczególną modlitwą dzieci, które w tym roku rozpoczęły naukę i religie w szkole i je pobłogosławić. Zapraszamy dzieci i ich rodziców.

► Za tydzień w Warszawie o godz. 12.00 będzie beatyfikacja Ks. Kardynała Prymasa Polski Stefana Wyszyńskiego i Matki Czackiej. Beatyfikacja kard. Wyszyńskiego miała się odbyć już w maju ubiegłego roku. Podczas uroczystości Ojca Świętego będzie reprezentował kard. Marcello Semeraro, prefekt Kongregacji do Spraw Kanonizacyjnych. Proces beatyfikacyjny Prymasa Tysiąclecia rozpoczął się już w 1989 roku.

S. Elżbieta Róża Czacka to założycielka Sióstr Franciszkanek Służebnic Krzyża, którego charyzmatem jest służba ludziom niewidomym. Jej proces beatyfikacyjny rozpoczął w grudniu 1987 roku. 27 października 2020 papież Franciszek uznał cud za jej wstawiennictwem

► **APEL KARDYNAŁA 2021**. Nie jest jeszcze za późno, aby złożyć zobowiązanie. **Pomóż nam osiągnąć nasz parafialny cel**. Tym, którzy złożyli zobowiązania lub ofiarę Wszystkim serdecznie dziękuję! Ks. Marek

► **TRANSMISJE NA ŻYWO KAŻDEJ MSZY ŚW.** z kościoła za [www.casimir.church](http://www.casimir.church). Miłej i błogosławionej niedzieli.

**44 Flea MARKET**September 11/12  
September 18/19  
Saturday & Sunday**SANCTUARY LAMP**September 4<sup>th</sup> to 11<sup>th</sup>

† ZOFIA FORTUNIEWICZ

DOROTHY WYKA

**MARRIAGE BANNs, I ZAPOWIEDZI PRZEDŚLUBNE**  
Kinga Stec & David Borst  
José Flores & Fulgencia Ramos  
Lauro Calixto & Leticia Lopez


|  |
|--|
| <b>MASS INTENTIONS - OUR LADY OF MOUNT CARMEL</b>  |
| <b>FIRST SATURDAY – September 4<sup>th</sup></b>   |
| 3:00 PM El Bautizo: <b>Scarlett Miranda</b><br>6:30 PM   |
| <b>XXIII SUNDAY of OT, B - September 5<sup>th</sup></b>  |
| 9:00 AM <b>Por la Parroquia de Monte Carmelo</b><br>11:15 AM<br>12:30 AM †† <b>Maria Trinidad, Rogelio Rodriguez De Jose Rodriguez</b><br><b>Melanie Gonzalez</b> por su cumpleaños y Nuevo Año Escolar, <i>Padres</i> |
| <b>MONDAY – September 6<sup>th</sup> Labor Day</b>   |
| 9:00 AM † <b>Angela Flower Frigiola</b> <i>By: Gianserra Family</i><br>7:00 PM † <b>Jorge Amaya</b> 1 Aniversario de muerte <i>De: Carlos Amaya</i>  |
| <b>TUESDAY – September 7<sup>th</sup></b>  |
| 7:00 PM <b>Por las Animas Benditas del Purgatorio</b> , <i>De: Polonia Gutierrez</i>   |
| <b>WEDNESDAY – September 8<sup>th</sup> Nativity of Mary</b>   |
| 9:00 AM † <b>Anthony Joseph Bulatewicz</b> (18th Anniversary)<br><i>By: Fe Bulatewicz &amp; Daughters</i><br>7:00 PM † <b>Gilberto López Pérez</b> <i>De Su Hija</i>   |
| <b>THURSDAY – September 9<sup>th</sup> St. Peter Claver</b>  |
| 7:00 PM <b>Anita Mustera</b> , <i>Happy Birthday</i>   |
| <b>PRIMER FRIDAY – September 10<sup>th</sup></b>   |
| 9:00 PM<br>7:00 PM † <b>Alvaro Viguera</b> <i>De Mama, Hermanas y Familia</i>  |
| <b>SATURDAY – September 11<sup>th</sup></b>  |
| 9:00 AM<br>1:00 pm; 3:00 pm BAUTIZOS<br>6:30 PM  |
| <b>XXIV SUNDAY of OT, B - September 12<sup>th</sup></b>  |
| 9:00 AM <b>Por la Parroquia de Monte Carmelo</b><br>11:15 AM <b>MADONNA DEL ORIENTE</b> <i>from Italy Community</i><br>12:30 AM  |

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| <b>Fiesta de NIÑOS</b><br><b>12 de Septiembre</b><br><b>12:30 pm</b> |  | <b>Fiesta de MERCEDES</b><br><b>26 de Septiembre</b><br><b>12:30 pm</b> |  |
|--|---|---|---|

**HOY ES TIEMPO DE RENOVAR COMPROMISO**  
 Nuestra meta parroquial es de **\$244,500**. Hasta la fecha ya hemos recaudado **\$140,770!** Este es el 57% de nuestra meta de nuestra familia parroquial con un regalo promedio de **\$73,762**. El dinero recaudado en esta campaña es para:

- ⇒ Nueva instalación de electricidad
- ⇒ Reparación del sistema de sonido
- ⇒ Nuevo sistema de seguridad (las cámaras)
- ⇒ Cambiar las luces LED en la iglesia
- ⇒ Reparación de la acera (Willow St. the sidewalk)
- ⇒ Reparación de piso y entrada de la iglesia
- ⇒ El mármol de presbiterio con nueva pintura
- ⇒ Cambiar el boiler de petróleo a gas
- ⇒ Renovar la sala de la iglesia - un centro parroquial
- ⇒ Reparar al interior (la aula, el aire acondicionado) y el techo de la escuela. Gracias por hacer de **Renew + Rebuild. Padre Marcos.**


**¡NECESITAMOS VOLUNTARIOS!**



|  |                         |               |
|--|-------------------------|---------------|
| <b>Church of Mt. CARMEL OFFERING-September 5</b> |                         |               |
| <b>TIME</b>                                      | <b>Offertory</b>        | <b>People</b> |
| 6:30pm   | \$ 126                  | 19            |
| 9:00am   | \$ 958                  | 120           |
| 11:15am  | \$ 395                  | 58            |
| 12:30pm  | \$ 1,146                | 140           |
| <b>TOTAL</b>                                     | <b>\$ 2,625</b>         | <b># 337</b>  |
|  | Candles \$ 49           |               |
|  | Maintenance \$ 377      |               |
|  | Grupo de oración \$ 349 |               |

|   |  |
|---|--|
| <b>LECTURAS DE LA SEMANA</b>  |  |
| 09:05   | Is 35,4-7; Sal 145; St 2,1-5; Mc 7,31-37   |
| 09:06   | 1Co 5,1-8; Sal 5,5-7.12; Lc 6,6-11         |
| 09:07   | 1Co 6,1-11; Sal 149,1-6.9; Lc 6,12-19      |
| 09:08   | 1Co 7,25-31; Sal 44; Lc 6,20-26;           |
| 09:09   | 1Co 8,1,4-13; Sal 138; Lc 6,27-36          |
| 09:10   | Nm 21,4-9; Fil 2,6-11; Sal 77; Jn 3,13-17  |
| 09:11   | Hb 5,7-9; Sal 30; Jn 19,25-27              |
| 09:12   | Is 50,5-9; Sal 114; St 2,14-18, Mc 8,27-35 |
| Daily readings can be found at <a href="http://www.usccb.org">www.usccb.org</a> |  |

**Y al momento se le abrieron los oídos, se le soltó la traba de la lengua.**



Vivimos en una época de explosión en comunicaciones: fax, e-mail, internet, web, redes sociales... y así sucesivamente. Y al mismo tiempo vivimos en una sensación de aislamiento y de soledad de tanta gente. Lo que la gente tiene de sobra es información, y lo que va perdiendo progresivamente son relaciones personales. Pidamos al Señor que abra nuestros oídos, para que de nuevo sepamos escucharnos unos a otros y también a Dios, que constantemente nos están hablando. Y que también aprendamos a hablarnos unos a otros, de persona a persona, cordialmente, de corazón a corazón. La señal de que Jesús es el Salvador prometido es que se acerca con preferencia a los pobres, a los enfermos, a los marginados, porque lo necesitan más que nadie. No solamente nos referimos a la pobreza material. Nosotros somos los sordos y los mudos, los tartamudos y los que tenemos oído duro, porque nos encerramos en nosotros mismos, cerrados con frecuencia a Dios y a los otros. Jesús viene a abrir nuestros oídos y nuestros corazones a las palabras y acciones de Dios, para que escuchemos su mensaje y respondamos a su amor, y para que también oigamos a los pobres y les hablemos por medio de nuestro servicio y ayuda. Que Jesús en la eucaristía nos cure y nos dé la gracia de entregarnos generosamente a él y al prójimo. *Si podemos aprender a ver a Cristo en las personas, independientemente de su raza o estilo de vida, estaremos comenzando a dejar atrás los prejuicios. Si enseñamos a nuestros hijos a respetar a los pobres, los discapacitados, los sin hogar, podemos ayudarlos a comprender lo que Santiago quiso decir acerca de que Dios eligió a los "pobres a los ojos del mundo para ser ricos en fe y heredar el reino". (Santiago 2, 5)*

**REGISTRACIONES DE LOS JÓVENES**  
**MIÉRCOLES** la junta padres y alumnos de confirmación  
**7:00 pm — Misa i registración (I y II año)**  
**MISA DE INAUGURACIÓN:**  
**12 de Septiembre a las 12:30 pm en español**  
**CATEQUESIS DE LOS NIÑOS**  
**In Mt. Carmel School**  
**September 19, 2021**  
**9:30 AM — Religion in the School**  
**11:15 AM — The Holy Mass in Church**

**RICA** ¿Eres un adulto que necesita ser bautizado? ¿Anhelas recibir a Jesús en la Eucaristía y recibir el Espíritu Santo en la Confirmación? ¡RICA es para ti! Las clases de Rito de Iniciación Cristiana para Adultos comienzan en septiembre (en bilingüe). ¡Ven para registrarse!

**INSCRIPCIÓN para Primera Comunión y Confirmación**  
 Durante semana (martes a viernes) después de las misas o en la oficina: 10:00 am - 5:30 pm. Para registrarse debe presentar una partida de nacimiento, el certificado de bautismo y un depósito. **Contribución:**  
**Familias REGISTRADAS:** Un niño \$80; 2 niños \$140; 3 niños \$180  
**Familias NO registradas:** Un niño - \$95; 2 niños \$160; 3 niños \$195

**LA CAMPAÑA CATÓLICA DE DIEZMO 2021**  
 La meta de nuestra parroquia es \$ 24,500. Agradezco la generosidad demostrada por muchos de ustedes y pido a aquellos que aún no han prometido hacer una contribución, que por favor consideren la petición del Cardinal. **Tenemos ya 51 Familias, necesitamos llegar a 100.**

**CURSO PARA catequistas**



**9 de Septiembre**  
**Hora: 7:30 pm**

**NEVER FORGET 9/11**